МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Восточно-Сибирский государственный университет технологий и управления»

Технологический колледж

СОГЛАСОВАНО:
Зам. директора по УМР ТК ВСГУТУ
_____ В.В. Пойдонова

УТВЕРЖДАЮ:
Директор ТК ВСГУТУ
_____ С.Н.Сахаровский
«01» 09 2016 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины «Иностранный язык» (английский язык)
для специальности 40.02.01 Право и организация социального обеспечения

Улан-Удэ 2016

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат: 5B9C523B9C357D0B6A96448D522A58E73C9ED99B
Владелец: Сизов Игорь Геннадьевич
Действителен: с 30.12.2021 до 30.03.2023

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» (английский язык) разработана на кафедре «Восточные европейские языки» ВСГУТУ и является частью программы подготовки специалистов среднего звена (ППССЗ), разработанной в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом среднего профессионального образования по специальности 40.02.01 Право и организация социального обеспечения, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 мая 2014 г. № 508.

Составители:

Бабкина Т.В.

Рабочая программа рассмотрена, обсуждена и одобрена на заседании кафедры «Восточные европейские языки».
Протокол № 1 от 31.03.2016г
Заведующий каф. ВЕЯ _____ Протасова Т.Д.

Содержание

1	Паспорт рабочей программы дисциплины	5
2	Структура и содержание дисциплины	6
3	Самостоятельная работа обучающихся	13
4	Учебно-методическое обеспечение дисциплины	14
5	Материально-техническое обеспечение дисциплины	15
6	Контроль и оценка результатов освоения дисциплины	15

Восточно-Сибирский государственный университет технологий и управления
Технологический колледж
Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» (английский язык) по специальности 40.02.01право и организация социального обеспечения.

Аннотация

1. Место дисциплины в учебно-воспитательном процессе

Дисциплина относится к циклу ОГСЭ.03 Иностранный язык (английский язык) общие гуманитарные и социально-экономические дисциплины. Дисциплина реализуется на 2-м и 3-м годах очного обучения (3,4,5,6 семестры) и на 2-м, 3-м и 4-м годах заочного обучения.

2. Цели изучения и планируемые результаты освоения дисциплины

Изучение иностранного языка на базовом уровне среднего общего образования направлено на достижение следующих целей:

- дальнейшее развитие иноязычной коммуникативной компетенции (речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной) в профессиональной сфере:

- речевая компетенция - совершенствование коммуникативных умений в четырех основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении и письме); умений планировать свое речевое и неречевое поведение;

- языковая компетенция - овладение новыми языковыми средствами в соответствии с отобранными темами и сферами общения: увеличение объема используемых лексических единиц; развитие навыков оперирования языковыми единицами в коммуникативных целях;

- социокультурная компетенция - увеличение объема знаний о социокультурной специфике страны/стран изучаемого языка, совершенствование умений строить свое речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике, формирование умений выделять общее и специфическое в культуре родной страны и страны изучаемого языка;

- учебно-познавательная компетенция - развитие общих и специальных учебных умений, позволяющих совершенствовать учебную деятельность по овладению иностранным языком, удовлетворять с его помощью познавательные интересы в других областях знания.

В результате освоения дисциплины у обучающихся должны быть сформированы следующие компетенции: ОК 1; ОК 2; ОК 3; ОК 4; ОК 5; ОК 6; ОК 7; ОК 8; ОК 9; ОК 10; ОК 11; ОК 12 (ФГОС СПО от 12 мая 2014г. №508 п.5)

В результате изучения данной дисциплины обучающийся должен:

уметь:

общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;
переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;
самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;

знать:

лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности;

3. Структура и содержание дисциплины

Структура дисциплины:

Вид учебной работы	*Объём часов (очная)*	*Объем часов (заочная)*
Максимальная учебная нагрузка	*170*	*170*
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)	*122*	*24*
в том числе:		
практические занятия	*122*	*20*
Самостоятельная работа обучающегося (всего)	*48*	*146*
в том числе:		
Промежуточная аттестация	*ДФК/ДЗ*	*ДЗ*

Содержание дисциплины состоит из нескольких основных разделов: основной курс-введение в специальность, деловой английский язык.

4. Список авторов рабочей программы.

Бабкина Т.В., преподаватель англ.языка каф. ВЕЯ ВСГУТУ

1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Иностранный язык (английский язык)

1.1. Область применения программы

Рабочая программа учебной дисциплины является частью программы подготовки специалистов среднего звена в соответствии с ФГОС СПО по специальности 40.02.01 Право и организация социального обеспечения

1.2. Место дисциплины в структуре программы подготовки специалистов среднего звена:

Дисциплина ОГСЭ.03 Иностранный язык (английский) входит в цикл общих гуманитарных и социально-экономических дисциплин.

Компетенции, формируемые в результате освоения содержания дисциплины ОГСЭ.03 «Иностранный язык (английский язык)» необходимы для успешного изучения следующих дисциплин учебного плана:

ОП.14 «Информационные технологии в профессиональной деятельности»;

ОП.12 «Менеджмент»;

ОП.24 «Конституционное право зарубежных стран»;

1.3. Цели и задачи изучения дисциплины

Изучение иностранного языка на базовом уровне среднего общего образования направлено на достижение следующих целей:

- **дальнейшее развитие** иноязычной коммуникативной компетенции (речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной):

- речевая компетенция - совершенствование коммуникативных умений в четырех основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении и письме); умений планировать свое речевое и неречевое поведение;

- языковая компетенция - овладение новыми языковыми средствами в соответствии с отобранными темами и сферами общения: увеличение объема используемых лексических единиц; развитие навыков оперирования языковыми единицами в коммуникативных целях;

- социокультурная компетенция - увеличение объема знаний о социокультурной специфике страны/стран изучаемого языка, совершенствование умений строить свое речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике, формирование умений выделять общее и специфическое в культуре родной страны и страны изучаемого языка;

В результате изучения данной дисциплины обучающийся должен:

уметь:

общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;
переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;
самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;

знать:

лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности;

В результате освоения дисциплины у обучающихся формируются следующие общие компетенции:

Код	Общие компетенции
ОК 1.	Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес
ОК 2.	Организовывать собственную деятельность, выбирать типовые методы решения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество
ОК 3.	Принимать решения в стандартных и нестандартных ситуациях и нести за них ответственность
ОК 4.	Осуществлять поиск и использование информации. Необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития

ОК 5.	Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности
ОК 6.	Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями
ОК 7.	Брать на себя ответственность за работу членов команды (подчиненных), результат выполнения заданий
ОК 8.	Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации
ОК 9.	Ориентироваться в условиях частой смены технологий в профессиональной деятельности
ОК 10.	Соблюдать основы здорового образа жизни, требования охраны труда.
ОК 11.	Соблюдать деловой этикет, культуру и психологические основы общения, нормы и правила поведения.
ОК 12.	Проявлять нетерпимость к коррупционному поведению.

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Распределение учебного времени дисциплины

Содержание раздела выполнено в виде выписки из УП. В таблице 1 представлена информация по каждой форме обучения о распределении общей трудоемкости обучения в часах по семестрам, видов и объемов учебной работы в часах (лекции (Л)), практические занятия (Пр), о распределении форм СРС – самостоятельной работы студентов, контрольные (КР), презентации (П), рефераты (Р) и другие работы), а также форм ПА – промежуточной аттестации студентов по дисциплине(экзамен (Э), дифференцированный зачет (ДЗ), зачет (З), тесты (Т) другие формы контроля):

Таблица 1 – Распределение учебного времени дисциплины

Форма обучения	Семестр и его продолжительность (нед.)	РАСПРЕДЕЛЕНИЕ						
		Максимальная нагрузка (час)	В том числе				Форм СРС	Форм ПА - аттестация
			На аудиторные занятия (час)			на СРС (час)		
			Всего (час)	В том числе				
				Л (час)	Пр (час)			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
очная	2 год, 3 семестр 16 нед	44	32	-	32	12	Р	Т
	2 год, 4 семестр 19 нед	54	38	-	38	16	Р	КР
	3 год,5 семестр 17 нед	46	34	-	34	12	КР	КР
	3 год ,6 семестр 9 нед	26	18	-	18	8	КР	ДЗ
Всего по очной форме обучения		**170**	**122**		**122**	**48**		
заочная		170	24	4	20	146	ДЗ	

2.2. Тематический план и содержание учебной дисциплины «Иностранный язык»

Учебный год семестр	Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные и практические работы, самостоятельная работа обучающихся		Объем часов (о)	Объем часов (з)	Уровень освоения
	1	2		3	4	5
2 год обучения, 3 семестр	**Раздел I. LAW WORLDWIDE**					
	Тема 1.1. THE NEED FOR LAW	Содержание учебного материала		*5*	*1*	*1,2*
		1	Лексика по теме Law and society. Грамматический материал: Неопределенный и определенный артикли	*4*		
		2	Самостоятельная работа Составить свое суждение о законах того времени. Ваше отношение к ним.	*1*		
	Тема 2.1. THE FIRST LAWS: LAWS OF BABYLON	Содержание учебного материала		***5***	*0,5*	*2*
		1	Лексика по теме The birth of law , Кодекс Хаммурапи	*4*		
		2	Самостоятельная работа Словарная работа, мозговой штурм по тексту The laws of Babylon	*1*	*3*	
	Тема 2.2. THE FIRST LAWS: ANCIENT GREECE AND ROME	Содержание учебного материала		***6***		*2*
		1	Лексика по теме The heritage of Greece and Rome	*4*		
		2	Самостоятельная работа. Work in teams. Make up a logical law-related story containing both verbs and nouns from .	*2*	*3*	
	Тема 2.3. THE FOUNDATION OF BRITISH LAW: THE MAGNA CARTA	Содержание учебного материала		***5***	*0,5*	*2*
		1	Лексика по теме The Magna Carta	*4*		
		2	Самостоятельная работа *Render the following passage into English paying special attention to the words and expressions in bold type. Ответы на вопросы.*	*1*	*3*	
	Тема 2.4. THE FOUNDATION OF BRITISH LAW: HABEAS CORPUS ACT	Содержание учебного материала		***3***	*0,5*	*2*
		1	Чтение текста “Let the Body Be Brought...”	*2*		
		2	Самостоятельная работа Словарная работа, найти определения выражениям и фразам	*1*	*3*	
	Тема 2.5. THE FOUNDATION OF BRITISH LAW: THE PETITION OF RIGHT AND THE BILL OF RIGHTS	Содержание учебного материала		***6***	*0,5*	*1,2*
		1	Лексика по теме The Bill of Rights	*4*		
		2	Самостоятельная работа. Complete the text using the words from the box: Переведите текст «Билль о правах 1689 года»	*2*	*3*	
			Выполнение итоговой контрольной работы №1	***2***		*3*
	Тема 2.6. THE EUROPEAN LAW IN THE	Содержание учебного материала		***6***	*0,5*	*1,2*
		1	Чтение и перевод текста Napoleon’s Law	*5*		

	19TH CENTURY: NAPOLEON'S CODE	2	Самостоятельная работа *Retell the text using the active vocabulary.*	*1*	*3*	
	Тема 2.7. THE EUROPEAN LAW IN THE 19TH CENTURY: NAPOLEON'S CODE	Содержание учебного материала		***3***	*0,5*	*2*
		1	Работа с текстом Napoleon's Words of Wisdom	*2*		
		2	Самостоятельная работа. What legal codes have you studied in your classes of law? Make a report on a subject of your choice and present it in class. Use the patterns and vocabulary from the Chapter.	*1*	*3*	
	Раздел II CRIME AND PUNISHMENT					
	Тема 2.8. THE STUDY OF CRIME	Содержание учебного материала		***6***	*1*	*1,2*
		1	Лексика по теме Criminology	*5*		
		2	Самостоятельная работа *Match the legal terms on the left with their definitions on the right. Use them in sentences of your own:*	*1*	*3*	
	Тема 2.9. CRIMES AND CRIMINALS	Содержание учебного материала		***5***	*0,5*	*2*
		1	Чтение и работа с текстом Law Breakers	*4*		
		2	Самостоятельная работа Match the legal terms on the left with their definitions on the right. Use them in sentences of your own:	*1*	*3*	
	Тема 2.10. THE CAUSES OF CRIME	Содержание учебного материала		***2***	*0,5*	*2*
		1	Чтение и перевод текста *Psychological and psychiatric theories*	*2*		
	ФОРМА ИТОГОВОГО КОНТРОЛЯ	***Итоговая контрольная работа за 3 семестр***		***2***		*3*
			Очная форма обучения. Итого за третий семестр В том числе: Практических занятий Самостоятельной работы	***44*** ***32*** ***12***		
2 год обучения, 4 семестр	**Тема 2.11.** PUNISHMENT	Содержание учебного материала		***5***	*1*	*1,2*
		1	Лексический материал по теме занятия «Punishment»	*3*		
		2	Самостоятельная работа From the history of punishment	***2***	*3*	
	Тема 2.12. THE PURPOSE OF STATE PUNISHMENT	Содержание учебного материала		***10***	*0,5*	*2*
		1	Лексический материал по теме занятия Грамматический материал: Present Passive	*3* *3*		
		2	Самостоятельная работа BRAINSTORM Составление презентации по теме занятия	*4*	*3*	
	Тема 2.13. TREATMENT	Содержание учебного материала		***10***	*0,5*	*2*

	OF CRIMINALS	1	Лексический материал по теме занятия Грамматический материал: Past Simple vs PastContinuous	*5* *3*		
		2	Самостоятельная работа Чтение и перевод текста “ Manslaughter”	*2*	*3*	
	Тема 2.13. TREATMENT OF CRIMINALS	Содержание учебного материала		***10***	*0,5*	*2*
		1	Лексический материал по теме занятия. Грамматический материал: -INGForms	*5* *3*		
		2	Самостоятельная работа Чтение и перевод текста “Crime of Passion ”	*2*	*3*	
		Содержание учебного материала		***7***	*0,5*	*2*
	Тема 2.14. CAPITAL PUNISHMENT: HISTORY	1	Лексика по теме Effectiveness	*5*		
		2	Самостоятельная работа *Continue the table below with the following words and expressions describing polar views. The first few are done for you*	*2*	*3*	
	Тема 2.15. CAPITAL PUNISHMENT: FOR AND AGAINST	Содержание учебного материала		***5***	*0,5*	*2*
		1	Лексический материал. Грамматический материал: Indicating Importance	*3*		
		2	Самостоятельная работа Study the following key phrases from the text above. Reproduce the text using these key phrases:	*2*	*3*	
	Тема 2.15. CAPITAL PUNISHMENT: FOR AND AGAINST	Содержание учебного материала		***5***	*0,5*	*2*
		1	Лексический материал по теме занятия. Financial Costs, Inevitability of Error, Barbarity, Futility. Грамматический материал: Present Perfect Passive	*3*		
		2	Самостоятельная работа Чтение и перевод текстов Составление диалогов по пройденным темам Написание рефератов по пройденным темам	*2*	*3*	
	Форма контроля		**Итоговая контрольная работа за 4 семестр/2 год**	***2***		*3*
			Очная форма обучения. Итого за четвертый семестр В том числе: теоретического обучения Практических занятий Самостоятельной работы	***54*** ***38*** ***16***	***58*** ***4*** ***6*** ***48***	
3 год обучения, 5 семест	**Раздел 3. ДЕЛОВОЙ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**					
	Тема 3.1. Формы обращения	Содержание учебного материала		*12*	*1*	*2*
		1	Формы обращения (Gentlemen! Dear Sir! Mr. Ivanov! Miss Mary! Missis Jones! Madame! Young Lady! Dear friends!)	*8*		

р			Приветствия (How do you do? Morning, Sir! Good evening, Ladies and Gentlemen!). Представление и знакомство (Let me introduce you to Mr. White!) Слова при прощании (Good-bye! Bye-bye! So long! See you later! See you soon!). Благодарности (Thank you very much! I am very grateful to you! How kind of you!) Ответы на благодарности (That was a pleasure, Do not mention it) Извинения (I am sorry. Excuse me. I beg your pardon). Возможные ответы на извинения (It is OK. Never mind. Not at all Грамматический материал: повторение. Местоимения: притяжательные (Ед.число – my, your, his, her, its. Мн.число – our, your, their.), Указательные (Ед.число – this, that. Мн. Число – these, those), возвратные местоимения (myself, yourself, herself, himself, ourselves, yourselves, themselves, itself)			
		2	Самостоятельная работа: Чтение и перевод текста по теме занятия Выполнение практических упражнений	***4***	*12*	
	Тема 3.2. Деловая поездка за границу	Содержание учебного материала		*13*	*1*	*2*
		1	Господин Сноу в командировке – Mr. Snow is going on business Лексический материал: Планирование поездки заграницу, путешествие, командировка, самолет, бронирование билетов, заказ такси Грамматический материал: Артикли (неопределенный и определенный), множественное число существительных	*9*	*0,5*	
		2	В офисе – at the office Лексический материал: Бизнес, торговля, коммерческая деятельность, офис, Грамматический материал: Общие и специальные вопросы,		*0,5*	
		3	Дорожный чек – Travellers' cheques Лексический материал: Дорожные чеки, подпись, владелец чека, образец, стоимость Грамматический материал: Повелительное наклонение			
		4	Самостоятельная работа: Чтение и перевод текста по теме занятия Выполнение практических упражнений	*4*	*11*	
	Тема 3.3. В аэропорту	Содержание учебного материала		*10*	*2*	*2*
		1	На аэровокзале – at the air terminal Лексический материал: Аэропорт, аэровокзал, прибытие, отбытие, рейс, зал оформления вылета, время, билет, плата за проезд, багаж, носильщик, стюардесса Грамматический материал: Притяжательный падеж существительных	*8*	*1*	
		2	В самолете – intheplane Лексический материал: приземляться, ждать кого-либо, паспорт Грамматический материал: неопределенные местоимения some, any и отрицательноепо			
		3	В комнате отдыха - in the lounge-bar Лексический материал: комната отдыха, буфет, быть усталым, чемодан, длительная поездка, рейс, номер		*1*	

			Грамматический материал: Конструкция thereis, thereare			
			Самостоятельная работа: Чтение и перевод текста по теме занятия Выполнение практических упражнений	*2*	*11*	
	Тема 3.4. Гостиница и ресторан	Содержание учебного материала		*9*	*2*	*2*
		1	Регистрациявгостинице – Checking in at the hotel Лексический материал: Отель, администратор гостиницы, регистрация, снятие с регистрации Грамматический материал: Модальные глаголы can, should, may, must	*7*	*1*	
		2	Бронирование номера - Hotel Reservation Лексический материал: Бронирование Грамматический материал: Употребление many, much, a lot of, few, little, a few, a little		*1*	
		3	В ресторане - attheRestaurant Лексический материал: Ресторан, завтрак, обед, ужин, пища, вкусный, просмотреть меню, сделать заказ Грамматический материал: Простое будущее время - the Future IndefiniteTense			
		4	Самостоятельная работа: Чтение и перевод текста по теме занятия Выполнение практических упражнений	*2*	*11*	
	Форма контроля		***Итоговая контрольная работа за 5 семестр***	*2*		*3*
			Очная форма обучения. Итого за пятый семестр В том числе: теоретического обучения Практических занятий Самостоятельной работы	***46*** ***34*** ***12***	***51*** ***6*** ***45***	
3 год обучения, 6 семестр	**Тема 3.5.** Повседневные дела	Содержание учебного материала		*9*	*4*	*2*
		1	Поздний завтрак- a late breakfast Лексический материал: повседневные дела, распорядок дня, будни, выходные, праздники, дни недели, времена года, погода Грамматический материал: Простое прошедшее время - the Past Indefinite Tense. Три формы неправильных глаголов	*6*	*2*	
		2	В Лондоне – in London Лексический материал: турист, останавливаться в гостинице, площадь, Трафальгарская площадь, приглашение, вечеринка, деньги, новости, совет, информация, прогулка, превосходный Грамматический материал: Безличные обороты it rains, it snows		*2*	
		3	Самостоятельная работа: Чтение и перевод текста Выполнение практических упражнений	*3*	*17*	
	Тема 3.6. Деловые переговоры	Содержание учебного материала		*9*	*4*	*2*
		1	Свидание. Условленная встреча – an Appointment Лексический материал: официальная встреча, переговоры, запрос, знакомство, управляющий в компании, справочное бюро, сопровождение, коммерческий директор, изготовитель, количество, качество, цена, заказ, ассортимент, поставка, скидка, соглашение Грамматический материал: I want you to do it/ I would like you to do it	*6*	*1*	

			Словообразование суффиксальное – er, - or, - ion			
		2	Официальное представление – Introduction Лексический материал: руководитель отдела, персональный помощник, представлять, знакомить, коллега, обсуждать проблемы, отвечать на вопросы Грамматический материал: Настоящее совершенное время – The Present Perfect Tense		*1*	
		3	Самостоятельная работа: Чтение и перевод текста Выполнение практических упражнений	*3*	*18*	
	Тема 3.7. Деловые письма. Запросы	Содержание учебного материала		*6*	*2*	*2*
		1	Деловые письма. Запросы. – business letters/ an enquiry Лексический материал: деловая переписка, правила оформление текста делового письма, адрес, электронная почта, обращение, конец письма. Грамматический материал: Пассивный страдательный залог	*4*		
		2	Самостоятельная работа: Подготовка к дифференцированному зачету	*2*	*18*	
	Форма итогового контроля		***Дифференцированный зачет***	***2***	***2***	
			Очная форма обучения. Итого за шестой семестр В том числе: Практических занятий Самостоятельной работы	***26*** ***18*** ***8***	***61*** ***8*** ***53***	
			Всего: **Практических занятий** **Самостоятельной работы**	***170*** ***122*** ***48***	***170*** ***24*** ***146***	

Для характеристики уровня освоения учебного материала используются следующие обозначения:
1. – ознакомительный (узнавание ранее изученных объектов, свойств);
2. – репродуктивный (выполнение деятельности по образцу, инструкции или под руководством)
3. – продуктивный (планирование и самостоятельное выполнение деятельности, решение проблемных задач)

3. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ

Самостоятельная работа студентов (СРС) – это планируемая учебная и научная работа, выполняемая по заданию преподавателя под его методическим и научным руководством.

СРС по данной дисциплине включает:

- подготовку к аудиторным занятиям (проработка пройденного учебного материала по конспектам, рекомендованной преподавателем учебной и научной литературе; изучение учебного материала, перенесенного с аудиторных занятий на самостоятельную проработку;
- подготовка к практическим занятиям (перевод текстов, выполнение тестов, практических упражнений);
- выполнение индивидуальных самостоятельных творческих работ и заданий (реферат, контрольная работа).

Распределение бюджета времени на выполнение индивидуальных СРС представлено в таблице 3.

Таблица 3 – Учебно-методическая (технологическая) карта СРС

Номер раздела и темы дисциплины	Ф/О	Код и наименование индивидуального проекта – задания или вида СРС	Объем часов на СРС	Срок и вып-ния	Рекомендуемые УММ	Форма контроля СРС
1	2	3	4	5	6	7
3 семестр	О/З	КР №3 – контрольная работа	2/10	1 нед	1,2,3,4,5,6,7, 8,9,10,11,12	Самооценка, рецензирование, публичная защита
4 семестр	О/З	ИЗ (индивидуальное задание) – проработка, теоретического материала по пройденным темам, создание презентации - доклад	9/36	1 нед.	1,2,3,4,5,6,7, 8,9,10,11,12	Самооценка, рецензирование, публичная защита
5 семестр	О/З	КР №4 – контрольная работа	2/10	1 нед.	1,2,3,4,5,10, 11,12,13,14, 15,16,17,18	Защита КР
6 семестр	О/З	КР №5 – контрольная работа	2/10	1 нед.	10,11,12,13, 14,15,16,17	Защита КР

Общие затраты времени студентом по всем видам СРС	О	З
СРС: подготовка к практическим занятиям (3 семестр / 4 семестр)	33	20
СРС: подготовка к практическим занятиям (5 семестр / 6 семестр)	3/3	20
СРС: выполнение КР (3 семестр)	5	
СРС: выполнение индивидуальных заданий (4 семестр)	6	36
СРС: выполнение индивидуальных заданий, ИЗ и КР работ (5 семестр)	6	36
СРС: выполнение индивидуальных заданий, ИЗ и КР работ (6 семестр)	6	34
Итого:	**48**	**146**

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ И ФОРМАМ КОНТРОЛЯ)

Таблица 4 – Учебно-методическое обеспечение дисциплины «Иностранный язык» (английский язык)

Код и наименование направления подготовки	Учебно-методический материал		Количество экземпляров	
	№№ п/п	Наименование	Всего	На 1 обучающегося, приведенного к оч. ф
40.02.01 Право и организация социального обеспечения	**Основная литература**			
	1	Английский язык : учебное пособие для студентов образовательных учреждений среднего профессионального образования / И. П. Агабекян. - Феникс, 2014. - 319, [1] с.	39	100%
	2	Английский язык: учебник для образовательных учреждений, реализующих программы СПО по всем педагогическим специальностям / А. П. Голубев, Н. В. Балюк, И. Б. Смирнова. - 17-е изд., стер. - Москва : Издательский центр "Академия", 2017. - 335, [1] с.; 21 см. - (Среднее профессиональное образование) 5000 экз. (Шифр -246693)	25	
	3	Just English. Английский для юристов: Учебное пособие/ Ю.Л.Гуманова В.А.Королева М.Л.Свешникова Е.В.Тихомирова; Под ред. Т.Н.Шишкиной.-М.: Гуманитарное знание, ТЕИС, 1997.—198 с.	1	
	Дополнительная литература			
	4	Аванесян Ж.Г. Английский язык для юристов: Учебное пособие.-М.: «Высшая школа», 2001.-127с.	3	
	5	The Best of Just English. Английский для Юристов. 4.1: Just English. Английский для юристов. Базовый курс. Туманова Ю.Л., Королева- МакАри В.А., Свешникова М.Л., Тихомирова Е.В. Под ред. Т.Н. Шишкиной. — М.: ЗЕРЦАЛО, 2004. — 512 с. (Классический университетский учебник	1	
	6	Английский язык [Электронный учебник] : методические указания и контрольные задания 1 по английскому языку для студентов заочного факультета всех специальностей. / Вост.-Сиб. гос. ун-т технологий и упр.. - Издательство ВСГУТУ, 2012. - 63 с. Режим доступа:	1	
		http://esstu.ru/library/bibliotech/Английский_язык_контрольные_задания__1.pdf	ЭБС Библиотех	
	Итоговые данные по основной литературе			

5. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

В таблице 5 представлены общеуниверситетские ресурсы и ресурсы колледжа, которые должны быть использованы для полноценного изучения дисциплины.

Таблица 5 – Сведения об оснащенности образовательного процесса специализированным и лабораторным оборудованием

Используемые специализированные аудитории и лаборатории		Перечень оборудования и систем			Примечание
№	Наименование	№№ п/п	Наименование	Кол.	
1 2	Лекционная аудитория Учебный кабинет «Английский язык»		Специализированная мебель (учебная), набор демонстрационного оборудования	1 1	

6. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6. Формы и методы контроля результатов обучения.

Результаты обучения (освоенные умения, усвоенные знания)		Формы и методы контроля и оценки результатов обучения	
1		*2*	
Умения:		О	З
Раздел 1. Основной курс. Введение в	- общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы; - переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности; - самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.	- домашние задания проблемного характера; - практические задания по работе с информацией, документами, литературой; - защита индивидуальных и групповых заданий проектного характера. **Методы оценки** результатов обучения: - накопительная система баллов, на основе которой выставляется итоговая отметка. - традиционная система отметок в баллах за каждую выполненную работу, на основе которых выставляется итоговая отметка; - мониторинг роста творческой самостоятельности и навыков получения нового знания каждым обучающимся	Итоговый грамматический тест Написание и защита доклада, подготовка презентации Домашняя контрольная работа №1,2,
Раздел 2. Деловой английский язык	Владеть лексическим материалов в объеме (1200-1400 лексических единиц) и грамматическим минимумом, необходимым для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности		Домашняя контрольная работа №3,4

	Применение:		
Раздел 1. Повторение.	использовать изученный лексический материал в разговорных ситуациях, диалогах.	Экспертная оценка приобретенных навыков на практических занятиях	Экспертная оценка выполнения домашней контрольной работы
Раздел 2 Основной	-уметь переводить, пересказывать и анализировать англоязычные тексты по специальности -составление рефератов по тематике курса	Экспертная оценка приобретенных навыков на практических занятиях	Экспертная оценка выполнения домашней КР.
Раздел 3. Деловой	использовать изученный лексический материал в разговорных ситуациях, диалогах.	Экспертная оценка приобретенных навыков на практических занятиях	Экспертная оценка выполнения домашней КР.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Восточно-Сибирский государственный университет технологий и управления»
Технологический колледж

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык» (английский язык)

Составители:
Цыбикова Л.Б.

Улан-Удэ 2016

3.МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации по организации изучения дисциплины состоят из 2 частей:
- методических рекомендаций для преподавателя;
- методические указания для студентов.

3.1. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ

№ п/п	Раздел Тема	Кол-во часов	Тип занятия	Вид контроля, измерители	Элементы содержания занятия	Требования к уровню подготовки студентов	Оборудование	Домашнее задание
1	2	3	4	5	6	7	8	9
	Раздел 1. Основной курс ПРИВЕТСТВИЕ. ЗНАКОМСТВО. О СЕБЕ И СВОЕЙ СЕМЬЕ.	**72**	**Основная цель:** - **формирование** иноязычной коммуникативной компетенции (речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной); - **овладение** учебным материалом по теме занятия, обобщение и систематизация знаний студентов; - **развитие** иноязычной коммуникативной компетенции (речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной).					
		104	**Основная цель:** • **речевая компетенция** – развитие у студентов коммуникативных умений в четырех основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении и письме); умений планировать свое речевое и неречевое поведение; • **языковая компетенция** - овладение новыми языковыми средствами в соответствии с отобранными темами и сферами общения: увеличение объема используемых лексических единиц; развитие навыков оперирования языковыми единицами в коммуникативных целях; • **социокультурная компетенция** - увеличение объема знаний о социокультурной специфике страны/стран изучаемого языка, совершенствование умений строить свое речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике, формирование умений выделять общее и специфическое в культуре родной страны и страны изучаемого языка; • **компенсаторная компетенция** - дальнейшее развитие умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче иноязычной информации; • **учебно-познавательная компетенция** - развитие общих и специальных учебных умений, позволяющих совершенствовать учебную деятельность по овладению иностранным языком, удовлетворять с его помощью познавательные интересы в других областях знания.			

	Тема 2.1. PRONOUNS.MY FAMILY.	2	практика	Подготовка презентации по теме занятия Выполнение практических упражнений.	Чтение оригинального текста по теме занятия. Выполнение практических упражнений по грамматическому материалу: Articles.	**Знать** лексический и грамматический материал по теме занятия. **Уметь** применять пройденный лексический материал на практике; составлять презентации по теме занятия; составлять диалоги	Презентация, ноутбук, мультимедиа проектор	Практические упражнения по пройденному грамматическому и лексическому материалу Подготовка презентаций, диалогов, творческих заданий.
	Тема 2.2. ГЛАГОЛ TO BE.MY WORKING DAY.	2	практика	Подготовка реферата по теме занятия Выполнение практических упражнений по теме занятия	Лексический материал по теме THE RUSSIAN ECONOMY Грамматический материал: Comparison	**Знать** лексический и грамматический материал по теме занятия. **Уметь** применять пройденный лексический материал на практике; составлять презентации по теме занятия; составлять	раздаточный материал, учебник, практические упражнения	Чтение и перевод текста “Russian economy ”. Написание реферата по теме Russian economy

						диалоги		
	Тема 2.3. PLURAL.MY FRIEND.	4	практика	Составление диалогов. Выполнение практических упражнений по теме занятия	Лексический материал по теме PROBLEMS, AIMS and TASKS IN BUSINESS Грамматический материал:Making Instructions	**Знать** лексический и грамматический материал по теме занятия. **Уметь** применять пройденный лексический материал на практике; составлять презентации по теме занятия; составлять диалоги	раздаточный материал, учебник, практические упражнения	Чтение и перевод текста “ The problems, aims and tasks in business” Подготовка диалогов по теме занятия
	Тема 2.3. ARTICLES.RUSSIA.	2	практика	Составление презентаций по теме занятия. Выполнение практических упражнений по теме занятия	Лексический материал по теме MARKETING Грамматический материал:Present Simple	**Знать** лексический и грамматический материал по теме занятия. **Уметь** применять пройденный лексический материал на практике; составлять презентации по теме занятия;	презентация, ноутбук, проектор	Чтение и перевод текста “Marketing” Создание презентации по теме занятия

						составлять диалоги		
	Тема 2.4. ОБОРОТ THERE IS/ARE.MOSCOW**.**	2	практика	Составление презентаций по теме занятия. Выполнение практических упражнений по теме занятия	Лексический материал по теме Moscow Грамматический материал:Present Simple	**Знать** лексический и грамматический материал по теме занятия. **Уметь** применять пройденный лексический материал на практике; составлять презентации по теме занятия; составлять диалоги	раздаточный материал, учебник, практические упражнения	Чтение и перевод текста “Marketing” Создание презентации
	Тема 2.5. DEGREES OF COMPARISON. WH-QUESTIONS	2	практика	Подготовка реферата по теме занятия Выполнение практических упражнений по теме занятия	Лексический материал по теме Грамматический материал: Wh-questions with the Present Simple	**Знать** лексический и грамматический материал по теме занятия. **Уметь** применять пройденный лексический материал на практике; составлять презентации по теме	раздаточный материал, учебник, практические упражнения	Чтение и перевод текста Trade fairs. The German trade fair industry trends survey Написание рефератов по теме занятия

						занятия; составлять диалоги		
	Тема2.6. TRAVELLING.PREPOSITIONS	2	практика	Подготовка диалогов по теме занятия. Выполнение практических упражнений по теме занятия	Лексический материал по теме Travelling Грамматический материал:prepositions	**Знать** лексический и грамматический материал по теме занятия. **Уметь** применять пройденный лексический материал на практике; составлять презентации по теме занятия; составлять диалоги	раздаточный материал, учебник, практические упражнения	Чтение и перевод текста “Pricing the product ” Подготовка диалогов по теме занятия
	Тема2.7. PREPOSITIONS	2	практика	Подготовка диалогов по теме занятия. Выполнение практических упражнений по теме занятия	Лексический материал по теме TRAVELLING Грамматический материал: Prepositions	**Знать** лексический и грамматический материал по теме занятия. **Уметь** применять пройденный лексический материал на практике; составлять презентации	раздаточный материал, учебник, практические упражнения	Чтение и перевод текста Travelling. Составление диалога по теме занятия

						по теме занятия; составлять диалоги		
	Тема2.8. TYPES OF QUESTIONS	2	практика	Подготовка диалогов по теме занятия. Выполнение практических упражнений по теме занятия	Лексический материал по теме Грамматический материал: Types of questions	**Знать** лексический и грамматический материал по теме занятия. **Уметь** применять пройденный лексический материал на практике; составлять презентации по теме занятия; составлять диалоги	раздаточный материал, учебник, практические упражнения	Чтение и перевод текста “A change of job?” Подготовка диалогов по теме занятия
	Тема2.9 WORDBUILDING	2	практика	Подготовка диалогов по теме занятия. Выполнение практических упражнений по теме занятия	Лексический материал по теме Грамматический материал: Wordbuilding	**Знать** лексический и грамматический материал по теме занятия. **Уметь** применять пройденный лексический материал на практике; составлять	раздаточный материал, учебник, практические упражнения	Чтение и перевод оригинального текста . Подготовка диалогов по теме занятия

						презентации по теме занятия; составлять диалоги		
	Тема 2.10. INDEFINITE PRONOUNS	2	практика	Подготовка диалогов по теме занятия. Выполнение практических упражнений по теме занятия	Лексический материал по теме Seasons and weather Грамматический материал: Indefinite pronouns	**Знать** лексический и грамматический материал по теме занятия. **Уметь** применять пройденный лексический материал на практике; составлять презентации по теме занятия; составлять диалоги	раздаточный материал, учебник, практические упражнения	Чтение и перевод оригинального текста. Подготовка диалогов по теме занятия
	Тема2.11. PRESENT SIMPLE	6	практика	Выполнение практических упражнений по теме занятия	Лексический материал по теме занятия. Грамматический материал: Predicting Consequences	**Знать** лексический и грамматический материал по теме занятия. **Уметь** применять пройденный лексический материал на практике;	раздаточный материал, учебник, практические упражнения	Чтение и перевод текста “Forces Affecting Modern Marketing ” Выполнение практических упражнений

						составлять презентации по теме занятия; составлять диалоги		
	Тема 2.12. PAST SIMPLE	6	практика	Подготовка презентаций по теме занятия. Выполнение практических упражнений по теме занятия	Лексический материал по теме занятия. Грамматический материал: Past Simple	**Знать** лексический и грамматический материал по теме занятия. **Уметь** применять пройденный лексический материал на практике; составлять презентации по теме занятия; составлять диалоги	раздаточный материал, учебник, практические упражнения	Чтение и перевод текста “The marketing profession ” Составление презентации по теме занятия
	Тема 2.13. FUTURE SIMPLE	6	практика	Выполнение практических упражнений по теме занятия	Лексический материал по теме занятия. Грамматический материал Present, Past, Future Simple	**Знать** лексический и грамматический материал по теме занятия. **Уметь** применять пройденный лексический материал на	раздаточный материал, учебник, практические упражнения	Чтение и перевод текста “Parking and marking”.Выполнение практических упражнений.

						практике; составлять презентации по теме занятия; составлять диалоги		
	Тема 2.14. CONTINUOUS TENSES	6	практика	Выполнение практических упражнений по теме занятия	Лексический материал по теме занятия. Грамматический материал: -ING Forms	**Знать** лексический и грамматический материал по теме занятия. **Уметь** применять пройденный лексический материал на практике; составлять презентации по теме занятия; составлять диалоги	раздаточный материал, учебник, практические упражнения	Чтение и перевод текста “The secret of sweet success ”. Выполнение практических упражнений.
	Тема 2.15. CONTINUOUS TENSES	6	практика	Выполнение практических упражнений по теме занятия	Лексический материал. Грамматический материал: Indicating Importance	**Знать** лексический и грамматический материал по теме занятия. **Уметь** применять пройденный	раздаточный материал, учебник, практические упражнения	Чтение и перевод текста “Kinds of goods”. Выполнение практических упражнений.

						лексический материал на практике; составлять презентации по теме занятия; составлять диалоги		
	Тема 2.16. PERFECT TENSES	6	практика	Подготовка рефератов по теме занятия. Выполнение практических упражнений по теме занятия	Лексический материал по теме занятия. Грамматический материал: Present, Past, Future Perfect	**Знать** лексический и грамматический материал по теме занятия. **Уметь** применять пройденный лексический материал на практике; составлять презентации по теме занятия; составлять диалоги	раздаточный материал, учебник, практические упражнения	Чтение и перевод текста ”Import and export” Составление диалогов по пройденным темам Написание рефератов по пройденным темам

3.2. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы

Самостоятельная работа студентов по данной дисциплине включает:
- подготовка к практическим занятиям (изучение отдельных вопросов по рекомендуемой литературе, чтение оригинальных текстов);
- подготовка к практическим занятиям (выполнение домашних заданий, подготовка ответов на контрольные вопросы, оформление выполненных работ);
- разработка рефератов и презентаций по заданной теме (тематики приведены в приложении к рабочей программе);

4. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ СТУДЕНТОВ

4.1. Работа с литературными источниками (литературный обзор)

Первый этап деятельности студента поиск соответствующих источников информации по изучаемой теме. Основные источники: книги, методические пособия и разработки, статьи в научных и научно-методических журналах, сборниках научных и научно-методических работ, материалы конференций, веб-страницы в Интернете, нормативные документы. Поиск книг по интересующей проблеме обычно начинают со справочно-библиографического отдела и систематического каталога библиотеки. Каждая библиотека имеет собственный справочно-библиографический аппарат. Ее каталоги и картотеки содержат оригинальную информацию. При сходных фондах отечественных изданий каталоги научных библиотек могут отличаться по структуре и содержанию. Поэтому поиск информации в различных библиотеках может дать разные результаты. Читать же, пользоваться фондами можно в той библиотеке, которая покажется более удобной для работы с книгой.

Для более широкого поиска информации о книгах по проблеме можно использовать книжную летопись, реферативные журналы, аналитические обзоры, бюллетени.

После того, как собрана информация об основных источниках по теме, можно переходить к их изучению. При первоначальном знакомстве с книгой полезно сначала внимательно изучить аннотацию, оглавление, введение, заключение, список литературы. Список литературы должен быть достаточно полным и характеризовать осведомленность студента в изучаемой проблеме. Количество используемых источников характеризует объем проделанной студентом работы, поэтому служит важным критерием для ее оценки.

Важнейшей задачей при работе с литературными источниками нужно обратить внимание на изучение основных понятий, научных и практических проблем изучаемой темы, разных точек зрения на нее, основных теоретических и эмпирических подходов к ее исследованию. Необходимо провести анализ, сравнение, группировку, систематизацию и обобщение собранных материалов, и не ограничиваться простой компиляцией традиционных учебных знаний или теоретических рассуждений из научных трудов. Работа не должна носить репродуктивный характер.

Прежде чем делать выписки или конспектировать источник, необходимо зафиксировать точное библиографическое его описание. Это потребуется вам при оформлении списка литературы. Выписки и конспекты работ целесообразно делать на отдельных листах, так как это создаст определенные удобства в классификации материалов на завершающем этапе при написании текста работы, позволит быстрее классифицировать источники по содержанию информации.

4.2. Методические рекомендации по написанию контрольной работы

Контрольная работа — форма самостоятельной работы, направленной на детальное знакомство с какой-либо темой в рамках данной учебной дисциплины. Основная задача выполнения контрольной работы по предмету это углубленное изучение определенной проблемы курса, получение более полной информации по какому-либо его разделу. Если тема предполагает научно-исследовательский аспект, то в содержании контрольной работы

должны быть представлены результаты исследования. Темы и варианты контрольных работ представлены в методических указаниях по выполнению контрольной работы по дисциплине для студентов заочной формы обучения и студентов, обучающихся по сокращенной программе.
При выполнении контрольной работы необходимо использование достаточного для раскрытия темы количества источников, непосредственно относящихся к изучаемой теме (книг и статей). Можно использовать литературу, рекомендуемую преподавателем, или самостоятельно подобранные источники, а также учебники, желательно использовать не менее четырех источников.
При выполнении контрольной работы студент должен усвоить следующие основные умения:

- ✓ самостоятельный поиск информации по заданной теме;
- ✓ отбор существенной информации, необходимой для полного освещения изучаемой проблемы, отделение этой информации от второстепенной (в рамках данной темы);
- ✓ анализ и синтез знаний и исследований по проблеме;
- ✓ обобщение и классификация информации по исследовательским проблемам;
- ✓ логичное и последовательное раскрытие темы;
- ✓ обобщение знаний по проблеме и формулирование выводов из литературного обзора материала;
- ✓ грамотное построение научного реферативного текста.

Требования к оформлению контрольной работы:
Основные структурные элементы контрольной работы:

1. Титульный лист.
2. Содержание
3. Введение.
4. Основное содержание.
5. Заключение.
6. Библиографический список
7. Приложение.

Объем всей контрольной работы (включая титульный лист, содержание, библ. список) должен быть приблизительно равен 12 - 20 страницам, но не более 20 и не менее 6. Страницы работы нумеруются в *правом верхнем углу,* начиная с содержания (с цифры 2). Первоисточник приводимых в тексте цитат указывается в списке литературы с указанием автора, названия работы, издательства, года издания и номера страницы. В тесте помещают квадратные скобки с номером источника в списке литературы и страницы (например [4; 13-26]). Иллюстрации, таблицы, графики могут помещаться в текст работы или на отдельные страницы (листы), которые включаются в общую нумерацию.
Методика выполнения работы:
Основная часть контрольной работы состоит из 3 разделов:

1. Реферативный текст по одной из тем, представленных в приложении 1;
2. Симметричный кроссворд по заданной теме (min 25 – 30 терминов и определений);

Массивы данных представлены в методических указаниях к выполнению контрольной работы.
Все виды самостоятельной работы оцениваются по следующим показателям:
- соответствие содержания выбранной теме исследования;
- новизна информации;
- аргументированность выводов и заключений автора.

Методические рекомендации по написанию реферата
Реферат как особый вид научной работы.
В лингвистике принято деление текстов на первичные (оригинальные) и вторичные. К первичным текстам относятся художественные произведения, научные исследования (монографии), учебники, учебные пособия, труды вузов и научно-исследовательских

учреждений, отдельные публикации, журналы и журнальные статьи, газетные статьи, выступления и материалы научных конференций и др.

Избранная из первичного (оригинального) текста информация (сокращенное содержание) воссоздается в виде нового текста (документа). Такие тексты (документы) именуются вторичными или производными. Вторичные документы представляют собой смысловую переработку содержания первичного текста и имеют своей целью передать не только то, что изложено в первоисточнике, но и дать ответ на главный вопрос: в чем состоит основная идея и новизна материала, изложенного в данном первичном документе. Вторичные тексты служат для хранения, накопления, переработки и совершенствования первичной информации. Нахождение и передача именно этой информации определяет ценность вторичного документа.

Вторичными документами являются реферат, монографический реферат, сводный реферат, обзорный реферат, реферат-конспект, реферат-комментарий, реферативный перевод, реферативная аннотация, аннотация, описательная аннотация, краткое изложение, конспект, пересказ содержания (устного выступления и публикации), аннотационный перевод, консультативный перевод, критическая статья, комментарий и др. Информативность вторичного текста гораздо выше, чем первичного.

Реферирование представляет собой процесс составления реферата. Реферат (от лат. refero - сообщаю, докладываю)– это краткое изложение содержания отдельного документа, его части или совокупности документов, включающее основные сведения и выводы, а также количественные и качественные данные об объектах описания. В высшем учебном заведении реферат – это индивидуальная научно-исследовательская работа студента, раскрывающая суть исследуемой проблемы с различных позиций и точек зрения, с формированием самостоятельных выводов.

Содержание реферата, как правило, носит проблемно-тематический характер, содержащий анализ дополнительной литературы, а также выступление на семинаре, в научном кружке, конференции.

Целью всех видов рефератов является сообщение некоторой научной информации, заключенной в 10-20 машинописных страницах для приобретения студентом профессиональной подготовки и развития навыков научного поиска. С помощью рефератов студент глубже постигает вопросы изучаемого предмета, поскольку он анализирует различные точки зрения, явления, факты и события.

Назначение реферата – оперативная и систематическая подача актуальной научно-технической информации в свернутом виде на основе ее смысловой переработки. Реферат должен кратко передавать основную информацию, содержащуюся в первичной публикации. Он должен быть составлен так, чтобы читатель мог в оптимально короткое время почерпнуть из него основную и существенную информацию по интересующему его вопросу.

Основными требованиями к композиции реферата являются объективность (отбор и изложение только той информации, которая содержится в первичном тексте), полнота (отражение всех существенных идей и положений, составляющих основное научно-тематическое содержание оригинала) и адекватный стиль (унифицированная система употребления ключевой терминологии, терминологических словосочетаний, информационно насыщенных фрагментов и языковых средств, взятых из первоисточника). Составитель реферата не должен вносить какие-либо изменения или дополнения по существу реферируемой работы, вступать в полемику с автором, излагать собственную точку зрения, давать оценку фактам, делать выводы. Сведения оценочного или критического характера в реферате, как правило, не допускаются, что является одним из основных критериев, отличающих реферат от других научных работ.

Подбор литературы

Выбрав тему, необходимо подобрать соответствующий материал. Считается, что полноценный реферат должен базироваться на 3-4 монографиях, 2-3 статьях, 1-2 документах. Мы считаем, что основных критериев, которым должны соответствовать материалы для написания реферата по специальности, всего три:

1. Аутентичность. Использовать тексты из газет, издаваемых в России на английском языке, например, «The Moscow News» или «The St. Petersburg Times» нецелесообразно, так как они не удовлетворяют критериям аутентичности.

2. Тематическая направленность, соответствующая профессиональным интересам студента. Так, для студентов, обучающихся по специальности «Менеджмент» наиболее подходящими будут являться темы, связанные с проблемами менеджмента, управление, создание различных проектов и т.п.

3. Содействие созданию положительной мотивации к изучению иностранного языка. Тексты, подобранные для написания реферата, должны быть интересны и вызывать положительные эмоции.

Краткий перечень литературы может предложить преподаватель. Это не исключает, а даже предполагает самостоятельный поиск студентом дополнительных источников, в Интернете. Так, не составляет труда воспользоваться электронными версиями всех ведущих мировых газет и журналов, в том числе экономических, например, «The Economist» (http://www.economist.com). Также проблемы экономики и права освещаются и другими популярными средствами массовой информации, например, британскими газетами «The Guardian» (http://www.guardian.co.uk), «The Mirror» (http://www mirror.co.uk),«TheDailyTelegraph»(http://www.news.com.au/dailytelegraph),американскими «The Washington Post» (http://www.washingtonpost.com), «The New York Times» (http://www.nytimes.com), новозеландской «The New Zealand Herald» (http://www.nzherald.co.nz) и др.

Структура реферата

Структура любой научной работы, как правило, включает три части: введение, основную часть и заключение.

Введение

Во введении:

- отражается обоснование выбора темы, определение ее актуальности и значимости для науки и практики;
- показывается место данной проблемы в основной тематике, то есть обозначается общий фон и определяется специфика обсуждаемой в работе более узкой темы;
- раскрывается история вопроса, проводится краткий обзор литературы по рассматриваемой проблеме;
- отмечаются еще не решенные современной наукой проблемы.

Во введении необходимо сформулировать цели научного исследования, указать на конкретные задачи, которые предстоит решить в соответствии с этой целью. Для написания хорошего введения очень важно умение поставить и сформулировать задачу, обосновать необходимость написания реферата и свои подходы к проблеме.

В первую очередь, необходимо сообщить о теме работы. Это можно сделать при помощи следующих выражений:

The … subject (matter) … of this course paper is …

The present paper … goes (inquires) into / focuses on / deals with…

… is devoted to the questions (problems / issues) of …

… undertakes to survey / identify the structure of …
In this course paper I review / debate the problems (advantages) of … and argue that …
This course paper presents a new (complex/ structural) approach to the study of …
Для указания на цель работы могут использоваться следующие выражения:
The aim of this paper is to find some optimal ways of…
This paper aims at…
The present work is aimed at …
Writing this paper there were two / three goals in mind
The … chief /general… aim is…
One of the main/principal objectives… central/key/ultimate … goal
… main / particular … purpose
… major / primary … task … of this course paper is to investigate / establish
Задачи, которые решаются при написании реферата, формулируются во введении следующим образом:
The following tasks are to be solved in this paper:
1. To discuss the problem of …;
2. To discuss the main ways of …;
3. To characterize …;
4. To analyze ….
В введении необходимо также кратко остановиться на характеристике использованной литературы. Например:
The books and articles of the following authors constitute the theoretical basis for this work: Jens Allwood, R.S.Ginsburg, L. S. Barkhoudarov, E. V. Breus, V. N. Komissarov, A. D. Shveitser, A. V. Feodorov, A.V. Koonin, I. V. Arnold, G. V. Antrushina, and others. These scientists discussed different theoretical and practical problems of ….
Для описания методов, использованных в работе, можно употреблять следующие фразы:
In this study … I (we) have adopted / applied an innovative approach to testing/ modeling…
I (we) develop / offer / provide / rely on / try / work out / use a method of.
Our analysis / investigation … is based on evidence / calculations / estimates of …
… proceeds on the idea / findings of…
… rests on / focuses on / involves observations of…
This method / approach … allows decisions on / helps to investigate / illuminate / offers a clear / serves for / aids in organizing the knowledge about / combines functional with formal explanation.
Описать структуру реферата можно следующим образом:
In this paper, I attempt to clarify the relation of … .
To do so, I first present … then attempt to show that… .
In conclusion, … is considered.
The structure of this course paper is as follows. The first part reviews / describes / clarifies / outlines … . Part 2 (section 2) dwells on / enlarges upon / shows that / argues that … . The final part proposes / summarizes / spells out in detail.

Основная часть реферата

Учитывая рекомендации преподавателя, студент составляет план работы, подбирает нормативный материал, специальную литературу и иные источники, после чего приступает к написанию основной части работы. В основной части реферата раскрывается содержание реферативной работы, которая включает как теоретический, так и практический аспекты исследуемой проблемы. В реферате, как правило, дается обзор литературы по рассматриваемой теме, проводится критический анализ позиций различных авторов, раскрывается методология, история обозначенной проблемы, направления исследований.
Для иллюстрации, теоретических положений необходим подбор примеров. Поскольку реферативная работа носит, в основном, описательно-обобщающий характер, то ее

подготовительная часть заключается, главным образом, в переработке, анализе и выборке из источников той информации, которая поможет построить основу темы и покажет способы реализации поставленной проблемы.

Основная часть работы делится на главы (разделы), пункты и подпункты в соответствии с логической структурой изложения. Главы (разделы), пункты следует озаглавить так, чтобы заголовки точно соответствовали содержанию относящихся к ним текстов.

Важное значение при написании работы уделяется систематизации и классификации собранного материала. Излагать материал в тексте необходимо в хронологической последовательности, пытаясь раскрыть главную идею того или иного вопроса.

При написании основной части реферата рекомендуется использовать следующие фразы и выражения:

The purpose … is to improve knowledge of …
We aim … to determine whether … differs from … .
I shall concentrate … on exploring.
My concern … is with.
Our course paper is based on … the assumption/ belief / concept / idea / theory that … .
I (shall) start / begin / continue / end / finish / close with.
To begin with / First … we turn to instances of/ we may consider.
Second / Finally … we are going to see / examine whether.
In closing, … I want to discuss / to make a proposal that.
I have already / just … given / mentioned / pointed out that / seen.
From the above / Now … it should be clear / evident / obvious that.
Here / Now … we can pass on / we shall be shown that.
In the course of this investigation … will be discussed / will be shown that.
In the rest of this paper … I reflect on / speculate about.
Before I go into this problem, … I want to raise the issue of … .
The present … study/ account … examines / assumes the view that … .
… description … rests on the assumption / claim / observation that … .
Now / Here it is … appropriate / convenient / desirable / essential / fruitful … to start with … .
… helpful / important / informative / instructive / proper … to check
… rational / reasonable / sensible / suitable / useful / wise … to mention …
It is important to emphasize / reasonable to assume / safe (natural) to predict that … .
In the present study … we set out to analyze … / we advance the hypothesis of … .
… I assume a view of … / I consider … from the point of view of …
It is desirable to have a clear view of … / logical to ask whether …/ worth nothing that … .
It … might be wise to begin with / shows / would be fair to presume that …
We are faced with the problem of … defining / finding an explanation for … .
I will return to the question after first explaining / discussing … .

Обобщение результатов, выводы и заключение

При написании реферата нельзя забывать о выводах: 3-5 строчек в конце каждого вопроса, резюмирующих суть вышесказанного, должны стать логической выжимкой рассмотренного материала и дадут возможность перейти к следующему вопросу. Для этого можно использовать следующие выражения:

We can see that…
Thus the problem of … is a serious and important one.
Therefore the problem of … is of current importance.
To conclude, …this paper has explored / investigated / shown / established … .
We conclude this part … with a few observations / remarks / comments / notes on… .
I want to complete this part … by demonstrating / postulating / positing that… .

Заключительная часть

Здесь формулируются общие выводы из всего сказанного, показывается, какие вопросы удалось рассмотреть более-менее полно, какие рассмотрены лишь частично. Намечается область дальнейших исследований. Если пишется работа по истории экономики, то можно раскрыть значимость исследуемого исторического события для того времени и для современности, для анализируемой страны и для континента и мира. Целесообразно показать, какие аспекты остались нераскрытыми, какие новые вопросы возникают, какие особенности проблемы являются загадками, но представляют особую важность для науки.
Заключение должно содержать выводы, отвечающие тем целям и задачам, которые были сформулированы во введении. Приведем примеры фраз, которые могут использоваться при написании заключения:

Summing up the results of the conducted analysis the following conclusions can be made: …
I want to end this paper ... by repeating / stressing / emphasizing / nothing that … .
The conclusion of this course paper … reveal that / will help illuminate / explain … .
The obtained results … can be directly applied to the process of … .
The suggested method … can be developed much further / is easier to apply.
This problem / possibility … cannot be dismissed / ignored / neglected any more.
Further study … may shed light on … / can yield useful predictions about … / more definitive results.
In conclusion, it may be said that … .
Finally we turn to / I want to note that … .
For completeness we show … / I should add that … /
Our conclusion focus on aspects such as the fact that … .
The major points covered by this paper may be summarized as follows … .
In this course paper, … I have made the following claims. First that there is …, Finally … .
… looked at … and suggested that … .
The main findings of the study … reveal / show how systematic such … can be.
The main conclusion is that … are connected with each other.

Ключевые слова (Key Words)

Реферат по специальности на английском языке, помимо указанных выше структурно-содержательных частей, должен содержать перечень ключевых слов. Ключевыми словами называют слова или словосочетания, выражающие отдельные понятия, существенные для раскрытия содержания текста. Ключевые слова в совокупности должны вне текста работы давать достаточно полное представление о ее содержании. Перечень должен включать от 5 до 15 ключевых слов с переводом на русский язык.
Например:
affiliate – филиал, отделение;
bargain – соглашение, договоренность;
bargaining – ведение переговоров;
bogus accounts – поддельные учетные записи;
capitol gain taxes – налоги на прирост;
emerging-market – рынок в развивающихся странах;
high-end-models – высококачественные модели;
real estate – недвижимое имущество;
revenues – выручка, доход;
seed money – начальные инвестиции;
startup – начинающая фирма;
warranty bond – гарантия исполнения обязательств по контракту;
windfall – сверхприбыль.

Рекомендации по оформлению реферата

Оформление текста работы.
Текст реферата обязательно должен быть оформлен в соответствии с требованиями вуза и согласно соответствующему стандарту.
Объем реферата по специальности на английском языке должен составлять 10-15 печатных страниц. Реферат должен состоять из следующих структурных элементов:

- титульный лист (см. Приложение 1);
- оглавление (Contents);
- ключевые слова (Key Words);
- введение (Introduction);
- основная часть;
- заключение (Conclusions);
- список использованной литературы (Bibliography);
- при необходимости приложение (Annex).

Структура реферата должна быть четкой и обоснованной – так, чтобы была видна логика рассмотрения проблемы. Титульный лист реферата должен содержать: название учебного заведения, название кафедры, тему работы, фамилию, инициалы студента, номер группы, фамилию, инициалы и ученые академические звания научного руководителя, название города, в котором находится данное учебное заведение, а также год написания работы (см. Приложение 3).
Введение, отдельные главы и заключение должны всегда начинаться с новой страницы, название каждого вопроса следует выделить жирным шрифтом.
После титульного листа располагается оглавление (план реферата). Оно включает: введение, полное название каждого вопроса, параграфа (или подвопроса), заключение, список использованной литературы и приложения. Напротив каждой части указываются страницы. При оформлении работы в редакторе Word оглавление должно быть создано автоматически. Текст работы должен соответствовать оглавлению - как по содержанию, так и по форме.
Второй лист после оглавления – это ключевые слова по теме реферата. Реферат должен содержать не более 15 ключевых слов и словосочетаний с дефинициями и переводом. Реферат должен быть оформлен на компьютере на отдельных стандартных листах формата А4 (14 кегль шрифта Times New Roman, через 1,5 интервала). Печатать следует на одной стороне листа.
Страницы работы должны иметь поля: левое - 30 мм, верхнее - 20, правое - 10, нижнее - 25 мм. Все страницы должны быть пронумерованы. Первой страницей считается титульный лист, на ней цифра 1 не ставится, на следующей странице проставляется цифра 2 и так далее. Порядковый номер печатается в правом нижнем поле страницы.
В работе должны быть абзацы, изложение каждой новой мысли начинается с красной строки.

Критерии оценки:

Оценка «отлично» ставится при выполнении всех требований написания реферативной работы, подборе достаточного объема информации по выбранной тематике, объемом не менее 10 страниц, соблюдении всех параметров оформления и не менее 3 источников оригинального текста с ссылкой на источник при указании списка литературы.
Необходимы введение, заключение, выводы по главам. Оформление и подбор слов-терминов, используемых в реферате. Правильное оформление списка литературы, наличие приложения: схем, таблиц, фотографий, картинок.
Защита работы с подготовленным докладом не более 5 минут. Ответы на дополнительные вопросы.

Оценка «хорошо» ставится при выполнении всех требований написания реферативной работы, подборе достаточного объема информации по выбранной тематике, объемом не менее 10 страниц, соблюдение всех параметров оформления. Наличие не менее 3 источников оригинального текста с ссылкой на источник при указании списка литературы.
Должны быть введение, заключение выводы по главам. Оформление и подбор слов-терминов, используемых в реферате. Правильное оформление списка литературы, наличие приложения: схем, таблиц, фотографий картинок.
При защите реферата не было достаточно полно раскрыто содержание реферата, не было ответов на дополнительные вопросы.
Оценка «удовлетворительно» ставится при невыполнении вышеперечисленных критериев оценки.

Тематика рефератов:

1. About My Family
2. About Myself
3. My family
4. Choosing an Occupation
5. Hobbies
6. Holidays
7. Sport in our life
8. Ecological problems
9. Travelling
10. My best friend
11. Education in Great Britain
12. Education in the USA
13. Education in Russia
14. English writers
15. My working day

Интернет-ресурсы, полезные для написания реферата на английском языке

«The Daily Telegraph» (http://www.news.com.au/dailytelegraph)
«The Economist» (http://www.economist.com)
«The Guardian» (http://www.guardian.co.uk)
«The Mirror» (http://www.mirror.co.uk)
«The New York Times» (http://www.nytimes.com)